

زمستان

در جستجوی ما خواهد بود

گ. ورنر: جون کاتنر

ترجمه بهام صحافی



انتشارات پیا

سرشناسه : کاتنر، جون، ۱۹۵۰ - م. Cotner, June
 عنوان و نام پدیدآور : زمستان در جستجوی ما خواهد بود، ناب‌ترین اشعار
 کلاسیک/ گردآوری جون کاتنر؛ ترجمه الهام صحافی.
 مشخصات نشر : تهران: چار، ۱۳۸۶.
 مشخصات ظاهری : ۱۵۹ ص.
 فروست : مجموعه شعر کلاسیک؛ ۱
 شابک : 964-2554-01-1
 وضعیت فهرست‌نویسی : فیا
 یادداشت : فارسی - انگلیسی
 یادداشت : عنوان اصلی:

Wedding blessings prayers and poems celebrating
 love, marriage and anniversaries

موضوع : شعر - ترجمه شده به فارسی.
 موضوع : شعر عاشقانه - ترجمه شده به فارسی - مجموعه‌ها.
 موضوع : زناشویی - شعر.
 موضوع : دعاها.
 موضوع : عروضی - شعر.
 نامۀ افزوده : صحافی، الهام، ۱۳۴۶ -
 ردیف کتابخانه : ۱۳۸۶ / ۱۶ ک ۲ ف / ۶۱۰۹ PN
 ردیف کتابخانه : ۸۰۸ / ۸۱
 شماره کتابشناسی : ۱۰۴



اثر دست‌پا

زمستان در جستجوی ما خواهد بود

ناب‌ترین اشعار کلاسیک * مجموعه شعر کلاسیک، ۱
 گردآوری: جون کاتنر * ترجمه: الهام صحافی * صفحه‌آرایی: حمد نجفی
 لیتوگرافی و چاپ: طیف‌نگار * نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۸ * تیراژ: ۹۰۰ نسخه
 شابک - ۱۳: ۰۱ - ۲۵۵۴ - ۹۶۴ - ۹۷۸ * بها: ۳۰۰۰۰ تومان

نشانی: خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، خیابان وحید نظری غربی، پلاک ۹ و ۹

تلفن: ۶۶۹۷۵۰۰۸ - ۶۶۹۷۵۰۰۷ - فکس: ۶۶۹۷۰۷۱۶

www.chav.ir * E-mail: info@chav.ir

حق چاپ برای ناشر محفوظ است

فهرست



۸	چیز پر ابهت تر از...
۱۰	شماره با یکدیگر آفریده شده‌اید
۱۲	آن هنگام که انسان با هم یکی‌اند
۱۴	پیوند شقها
۱۶	عشق به یکدیگر
۱۸	شبان سودایی عشق او
۲۲	آمیخته در روح یکدیگرند
۲۴	باید دوستت بدارم
۲۶	عشق
۳۲	تجلی پیمان
۳۴	عشق بردبار است
۳۶	بخشش من
۳۸	پیمان
۴۰	چگونه تو را دوست می‌دارم
۴۲	عشق راستین
۴۴	هدیه‌ای از گل
۴۶	فراوانی و لذت
۴۸	هر لحظه را گرامی بدارید

۵۲	به دنبال یک چنین روزی
۵۴	میثاق پیوند
۵۶	روز ازدواج
۵۸	نفسم را به نفست می‌دهم
۶۰	آیین حلقه‌ها
۶۲	آیین حلقه
۶۴	سرسرده
۶۶	عهدی با خمسرم
۶۸	عهد در پیمان همه سر
۷۲	نیایش عشق برای پیوند زناشویی
۷۴	نیایش عشق
۷۶	مواهب پیوند
۷۸	یک عهد
۸۲	نیایش پیوند
۸۴	نیایش
۸۶	قلبهایمان را یکی گردان
۸۸	از اعماق جان
۹۰	این دوستی را متبرک گردان
۹۲	تقدیس پیوند زناشویی از دیدگاه قوم سلت
۹۴	ما، کسانی هستیم که دوستت دارند
۹۸	یک تبرک
۱۰۰	درخت عشق
۱۰۲	شادباش ازدواج

- ۱۰۴ الف ب پ
 ۱۰۶ تا ابد
 ۱۰۸ همواره در کنار تو
 ۱۱۰ به هم نفسم
 ۱۱۲ شادباش بهترین مرد
 ۱۱۴ درسهایی چند
 ۱۱۶ چایان عشق
 ۱۱۸ پسر ز پنجاه سال
 ۱۲۰ من همچنان اشق تو خواهم بود
 ۱۲۴ آوازه‌ایر با بال و پر
 ۱۲۶ آواز تو
 ۱۲۸ برای سالگرد ازدواجمان
 ۱۳۰ هنر پیوند زناشویی
 ۱۳۲ آیا در زمان پیری دوستم نرسمی داشت
 ۱۳۶ غرور و مباحثات در سالگرد ازدواج
 ۱۴۰ تجدید پیوند ازدواج
 ۱۴۲ زمستان در جستجوی ما خواهد بود، عشق من
 ۱۴۶ تقدیم به همسر عزیز و دوست داشتنی‌ام
 ۱۴۸ دوستت می‌دارم زیرا...
 ۱۵۰ عشق غایت حقیقت
 ۱۵۲ اولین و آخرین
 ۱۵۴ عشق الهی
 ۱۵۶ عشق و سرسپردگی
 ۱۵۸ در زیر درخشش انوار تو، آموختم که چگونه عشق بورزم